加拉太书

1 我，保罗，成为一名使徒*，不是由人也不是通过
人任命的，而是由耶稣基督和使他从死里复活的上帝
任命的。
2 我和所有和我在一起的兄弟们一起写信给加拉太
各教会。
3 愿我们的父上帝和主耶稣赐予你们恩典与平安。
4 耶稣为我们的罪恶牺牲了自己，为的是使我们从我
们所生活的这个邪恶的世界里摆脱出来。这是父上帝
的意愿。 5 荣耀永远属于他，阿们！

世上只有一个真正的福音

6 我很吃惊，你们竟然这么快就背弃了通过基督的
恩典呼唤你们的上帝，而去相信另外一个福音。 7 其
实，那不是真正的福音，而是有些人在迷惑你们，企
图篡改基督的福音。 8 但是，即使我们或天使现在
对你们所传的福音与我们过去对你们所传的福音不
同，他也该受到诅咒。 9 我们以前就说过，现在再重
申一遍：如果有人向你们传福音，与你们已接受的福
音不同，他就该受到诅咒。
10 这是否听起来好象我在企图赢得人类或上帝的赞
赏呢？或者我是想要取悦于人呢？如果我是在取悦人
的话，我就不是基督的仆人了。

保罗的权力来自上帝

11 兄弟们，我希望你们知道我传给你们的福音不是
凡人的信息， 12 我不是从人那里领受到的，也不是由
人教授给我的，而是耶稣基督把它启示给了我。
13 你们已经听说过了我以前在犹太教中的生活。我
曾极力地迫害上帝的教会，企图毁掉它。 14 当我信

---

* **1:1:** 使徒： 受耶稣所选，用特殊的方式来代表他的人。

仰犹太教时，我比大多数的同辈人更能遵守犹太教
规，因为我非常热衷于遵循祖宗传下来的教导。
15 上帝在我出生之前就挑选了我，在他的恩典
中，他召唤我去侍奉他。 16 为了让我能在外族人中
传播上帝之子的福音，他决定向我揭示他的儿子，没
有和任何人商讨。 17 我也没有去耶路撒冷，见那些比
我先做使徒的人，而是立刻去了阿拉伯，然后返回大
马士革。
18 三年后，我才去耶路撒冷与彼得†相识，并和他在
一起呆了两周。 19 但是，除了主的兄弟雅各之外，我
没见过其他的使徒。 20 （我在上帝面前发誓，我在给
你们写这些的时候，没有撒谎。） 21 然后，我去了叙
利亚和基利家地区。
22 但犹太境内的各基督教会还不认识我。 23 他们只
是总听人们说:“那个以前迫害过我们的人，现在却在
宣扬他曾经要摧毁的信仰。” 24 他们都因为我而赞美
上帝。

2

其他使徒接受保罗

1 十四年后，我和巴拿巴一起再次去耶路撒冷，并
且还带着提多同行。 2 我去那里，是因为上帝给我的
启示。当我和那些领袖们私下会面时，我向他们说
明了我在外族人中传播的福音，为的是让我的工作
不论过去还是现在，都不会是徒劳的。 3 结果，连和
我一起去的提多，尽管他是希腊人，也没有被迫受割
礼*。 4 之所以要提出这个问题，是因为有些假兄弟偷
偷地混了进来，要监视我们在基督耶稣里的自由，以
便奴役我们。 5 但是，我们没有向他们屈服让步，以
便福音的真理能继续与你们同在。

† **1:18:** 彼得： 矶法是他的犹太名字。他是耶稣十二个使徒之一。

* **2:3:** 割礼： 割去包皮。犹太男婴都要受割礼。它是上帝和亚伯拉罕所立的契约的一个

6 至于那些有名望的人，（他们的地位高低，对于
我来说，没有区别，在上帝面前，人人平等。）他
们对我和我的信息没增添任何东西。 7 相反，他们
说，我受到向非犹太人传播福音的委托，就如彼得
受到向犹太人传播福音的委托一样。 8 因为使彼得
成为犹太人使徒的上帝，也使我成为非犹太人的使
徒。 9 所以在教会里有名望的领袖，雅各、彼得和约
翰，承认了上帝交给我的权力。并且与巴拿巴和我握
手作为结盟的标志。他们还同意我们去向非犹太人传
教，他们去向犹太人传教。 10 他们只要求我们记住去
帮助穷人。我不仅愿意这么做，而这正是我渴望要做
的事。

保罗揭露彼得的错误

11 但是，当彼得来到安提阿时，由于他的错误行
为，我当面反对了他。 12 因为在雅各派的人到来
之前，他与非犹太人一起吃饭，但是当这些人到来
时，他就退缩了，不再与非犹太人来往了。因为他害
怕那些主张非犹太人必须接受割礼的人。 13 彼得是
个伪君子，其他的犹太人也效仿他的虚伪，连巴拿
巴在某种程度上也受到了他们的影响。 14 当我看到
他们没有遵循福音的真理时，就当众对彼得说："如果
你，一个犹太人，都象非犹太人一样而不象犹太人那
样生活，你怎么能强迫非犹太人去遵守犹太人的习俗
呢？"

15 我们生为犹太人，不属于"非犹太罪人"。 16 但
我们还知道，一个人与上帝和好，不是靠遵守律
法†，而是靠对耶稣基督的信仰，所以我们把信仰寄
托在耶稣基督身上，以便我们通过信仰基督，而不是
因为我们遵守律法，得以跟上帝和好。

17 但是，如果我们得以和上帝和好，但却被人发现
象非犹太人罪人，这是不是意味着基督助长罪恶呢？
18 当然不是！如果我重建自己已毁掉的，那我才是

† **2:16:** 律法： 上帝的律法。在摩西律法作了陈述。

罪人。 19 我通过律法死于律法，以便我能为上帝而
活。我和基督已经一起被钉死在十字架上了。 20 所
以，现在活在我体内的不再是我本人，而是基督。我
凭信仰生活在上帝之子之中，他爱我，并为我牺牲了
自己。 21 我没有拒绝上帝的恩典，因为，如果通过律
法能得以和上帝和好，那么基督就白死了！

3

上帝的祝福来自祈祷

1 愚蠢的加拉太人啊！是谁迷惑了你们？尽管耶稣
基督被公开地钉死在十字架上，在你们眼前就象一副
清楚的画面！ 2 我只问你们一件事：你们是通过遵守
律法，还是通过听到并相信福音才领受到圣灵的恩赐
的呢？ 3 你们真会这么蠢吗？你们以圣灵开始了你们
生活，现在想要靠自己的力量来继续它吗？ 4 你们受
的那么多苦白费了吗？但愿不是白费！ 5 上帝赐给你
们圣灵，并在你们中间行奇迹，是因为你们遵守了律
法，还是因为你们听到、相信福音了呢？
6 正如《经》*上谈到亚伯拉罕时说的那样：“亚伯拉
罕†相信上帝。上帝接受了他的信仰，由此使他与自
己和好。” 7 所以，你们应该知道，有信仰的人才是
亚伯拉罕的子孙。 8 《经》上预言到，上帝会因为
非犹太人的信仰而使其跟自己和好。他提前向亚伯
拉罕宣布了福音：“所有民族都将通过你得到祝福。”
9 因此，那些有信仰的人和有信仰的亚伯拉罕一道
得到祝福。 10 然而，凡是依赖律法的人都要受到诅
咒。因为《经》上说：“凡不坚持律法书上的一切去做
的人，都要受到诅咒。” 11 现在很清楚，没有人通过
律法而与上帝和好。正如《经》上所说：“义人‡因信
仰而得生。” 12 律法不是以信仰为基础的，而正如
《经》上所说的那样：“服从律法的人靠律法而生。”

---

* **3:6:** 《经》：神圣的著作—旧约。 † **3:6:** 亚伯拉罕：犹太人最受尊重的祖先。 ‡ **3:11:** 义人：或正义之人。

13 基督把我们从律法的诅咒中解救出来，凭的是把
他自己置于在我们原来的位置上，承受那诅咒，因为
《经》上说:“被吊在树上的人§要受到诅咒。” 14 基督
解救了我们，为的是要让赐给亚伯拉罕的祝福能通过
基督耶稣赐给非犹太人，以便让我们通过信也能领受
到所应许的圣灵。

律法和承诺

15 兄弟们，我举一个日常生活的例子：人间的契
约一经认可，就没有人能够废除它，或有所增添。
16 上帝已向亚伯拉罕和他的子孙许了诺。上帝没有
说“你的子孙们”，（那就会指许多人，而是说“你的
子孙。”仅指一人，即基督。） 17 我的意思是说：四
百三十年后才有的律法不能取消已由上帝批准的契
约，也不会取消这应许。 18 因为，如果继承依赖于律
法，那它就不会再依赖这应许了。但是，上帝却通过
应许的美德，无偿地把这继承赐给了亚伯拉罕。
19 那么律法的目的是什么呢？律法的增设是因为罪
恶，是为了要把它们公之于众，直到蒙应许的那位后
代（基督）的到来为止。这律法经中间人摩西之手通
过天使颁布的。 20 中间人不只代表一方，然而上帝是
仅有的一方。

摩西律法的意义

21 这是不是意味着律法与上帝的应许相抵触
呢？当然不是！如果已颁布的律法能给人们带来生
命，那么，人靠遵守律法就能与上帝和好了。 22 但
是《经》上已经宣布整个世界都处在罪恶的控制之
下，以便使上帝的应许赐给那些把信仰建立在基督耶
稣基础上的人。
23 在这信仰来临之前，我们受到了律法的监护，成
了囚徒，直到这将来临的信仰展示给我们。 24 所以律
法是我们严厉的监护人，它把我们带到基督那里，使

§ **3:13:** 被吊在树上的人：
《申命记》21:22-23说当人因作恶被杀时，他的身体被吊在树上以示羞耻。保罗意为耶稣的

我们能在信仰的基础上与上帝和好。 25 但是，既然这
种信仰已经来临了，我们就不再受到那个严厉的监护
人的控制了。
26 通过对基督耶稣的信仰，你们都成了上帝的儿
女， 27 因为受洗**进入基督的你们都把基督穿在了身
上。 28 犹太人和非犹太人之间没有区别，自由人和奴
隶之间没有区别，男人与女人之间也没有区别，因为
你们都在基督耶稣之中成为一体。 29 如果你们属于基
督，那么你们就是亚伯拉罕的后代，就是承受上帝向
亚伯拉罕许下的诺言的继承人。

4

1 我所说的是：只要这个继承人是个孩子，他和奴
隶就没有区别，即便他拥有一切。 2 他在监护人和家
仆的保护之下，直到他父亲指定的时刻的到来。（因
为他是孩子时，必须服从那些照顾他的人。但当他到
了他父亲指定的年龄，他就自由了。） 3 我们也是如
此，当我们是“孩子们”时，也受到了属于这个世上的
无用的条例奴役， 4 但是当适当的时刻到来时，上帝
就派出他的儿子。他为女人所生，生活在律法之下，
5 以便能够解救受律法约束的人，使我们能够成为上
帝的孩子。
6 因为你们是上帝的儿女，上帝就派他儿子的圣灵
进入你们的心。圣灵呼喊着“阿爸！”* 7 从此你就不再
是奴隶，而是儿子。既然是儿子，上帝也就使你成了
他的继承人。

保罗对加拉太基督徒的爱

8 以前你们不认识上帝时，你们受那些本质上不是
“神”的奴役。 9 但是，现在你们认识了上帝，（或者
说你们已经被上帝所知。）你们怎么又回头去追随
那些软弱无用的规则呢？你们要重做它们的奴隶吗？

** **3:27:** 受洗或浸礼：希腊语，意为把人或东西短暂的浸入、浸泡或没入水中。

* **4:6:** 阿爸即“父亲”。

10 你们还在恪守某天、某月、某个季节和年分。 11 我
为你们担心啊！我担心我为你们的辛劳是徒劳的。
12 弟兄们，我请求你们，请变得象我一样。我以前
也象你们一样。你们没有做过对不起我的事。 13 你们
知道，是因为我身体有病，我才有初次向你们传播福
音的机会。
14 尽管我的身体状况对你们是个负担，但是，你们
没有鄙视或拒绝我，而是把我当做上帝的天使一样来
欢迎我，就仿佛我是基督耶稣本人一样。
15 那时，你们都非常高兴。现在你们的欢喜都到那
里去了？我为你们作证，假如可能的话，那时你们都
会把自己的眼睛挖出来给我。 16 那么是否因为我把真
理告诉了你们，而成为你们的敌人了呢？
17 那些人†对你们有极大的兴趣，但是存心不良。是
要离间我们，好让你们对他们产生浓厚的兴趣。 18 人
们对你们表现出极大的兴趣是件好事，但是只有当动
机是好的时候。不论我是否与你们在一起，我总是出
于好意。 19 我亲爱的孩子们，因为你们，我将再次经
历分娩的痛苦，直到你们变得象基督一样。 20 我很想
此时此刻与你们在一起，改变我的语气，因为我不知
道该如何对待你们。

夏甲与撒拉之例

21 我要问问你们这些愿意生活在律法之下的人，你
们难道没有听过律法说的吗？ 22 它说，亚伯拉罕有
两个儿子，一个是女奴生的，一个是自由女子生的。
23 女奴生的儿子是在自然状况下分娩，而自由女子的
儿子却是上帝应许的结果。
24 这些是有寓意的，这两个女人代表两个契约。一
个来自西乃山‡，生的孩子注定是奴隶。 25 这个契约
就是夏甲，代表位于阿拉伯的西乃山，象征当今的耶
路撒冷，因为她和她的儿女们都生活在奴役之中。

---

† **4:17:** 那些人： 假老师。他们干扰加拉太的信徒。 ‡ **4:24:** 西乃山： 上帝在赐给了摩西律法。

26 然而，天堂的耶路撒冷是自由的。她是我们的母
亲。 27 因为《经》上说：

“欢笑吧，不能生育、没有孩子的妇女，
欢呼吧，你们这些从未经历过产痛的人，
因为被遗弃女人的孩子要比结婚女人的孩子多得
多。”

28 现在，兄弟们，你们就象以撒一样，是上帝应许
的儿女。 29 但是，就象当初在自然状况（从肉体）出
生的孩子迫害借圣灵§（力量）出生的孩子一样，现
在还是如此。 30 但是《经》上是怎么说的呢？“把女
奴和她的儿子赶走，因为女奴的儿子不能与自由女子
的儿子一同做继承人。” 31 因此，兄弟们，我们不是
女奴的儿女，我们是自由女子的儿女。

5

保持你们的自由

1 基督解放了我们，为了让我们能生活在自由
里。因此要坚定不移，不要再受律法的羁绊和奴役。
2 听着，，我，保罗告诉你们，如果你们通过受割礼
重返律法，那么基督对于你们来说就没有任何价值！
3 我再宣布一遍，凡是允许自己受割礼的人，就必须
遵守全部律法。 4 那些企图通过律法得以和上帝和
好的人，就使自己与基督疏远了，并自绝于上帝的恩
典。 5 但是，凭着信仰，我们迫切地等待着在上帝面
前得以称义，我们在圣灵之中满怀信仰地盼望着。
6 因为在基督耶稣之中，一个人是否受到割礼并不重
要，重要的是通过爱表现出来的信仰。
7 你们一直跑的很好，是谁阻止了你们服从真理
了呢？ 8 这种劝诱不是来自召唤你们的上帝。 9 “一

§ **4:29:** 圣灵：又被称为上帝之灵、基督之灵和慰藉者。他与上帝和基督合为一体，在世

点发酵粉可以发起一整团面。”* 10 我在主内相信你
们，除了我传授给你们的，你们不会再接受任何其
它观点。但是那个给你们制造麻烦的人，不论他是
谁，都会受到惩罚的。
11 兄弟们，如果我仍然在宣传割礼的必要性，为
什么我还在受迫害呢？假如我仍然宣传割礼的必要
性，那么对十字架的诽谤也该除去了。 12 但愿那些骚
扰你们的人不仅受割礼，而且也受到阉割。
13 兄弟们，你们受到了上帝召唤、生活在自由之
中，只是不要让你们的自由成为你们放纵情欲的借
口，而是要怀着爱心，为彼此服务。 14 因为整部律法
都总结在“爱人如爱己”这句话里了。 15 但是，如果你
们继续尔虞我诈，你们最好当心，不要同归于尽。

圣灵与人的本性

16 所以，我告诉你们：让圣灵去指导你们的行
为，你们就不会去满足罪恶自我的欲望了。 17 因为
我们的罪恶自我与圣灵是敌对的，它们势不两立，使
你们不能做你们想做的事情。 18 但是你们若由圣灵来
引导，就不会受律法的约束了。
19 属于我们罪恶自我的行为是显而易见的：它们
是不道德的性行为，不洁，放荡， 20 偶像崇拜，巫
术，仇恨，纷争，嫉妒，愤怒，自私，争吵，成群结
党， 21 嫉意，酗酒，淫佚的宴乐和所有类似的事
情。对这些事情，我现在要警告你们，就象我以前
警告过你们的那样，做这些事情的人将不会承受上帝
的天国。 22 然而圣灵的产物却是爱、幸福、和平、耐
心、仁慈、美好、信念、 23 温柔和自制。这些事情不
会与任何法律相抵触。 24 属于耶稣基督的人，已经把
他们的罪恶自我及其激情和欲望一起钉死在十字架上
了。 25 既然圣灵是我们的新生的源泉，那么我们就应

---

* **5:9:** 九节：
谚语。意为小事（如一点坏的教唆）能造成大问题，或一个人能在整个团体中有坏影响。

该让它来引导我们。 26 让我们不要自负，不要互相激
怒，不要互相嫉妒。

6

互相帮助

1 兄弟们，如果你们发现有人犯罪，你们这些属灵
的人应该用温和的精神去帮助他改邪归正，同时，你
们自己也要当心，不要受到诱惑。 2 要互相承担彼此
的重担，这样，你们就遵守了基督的律法。 3 一个一
无所知却自以为是的人是在欺骗自己。 4 每个人都应
该检查自己的行为，这样他就能为自己的成就而感到
骄傲，不拿自己和别人比了。 5 因为每个人都必须承
担自己的责任。
6 受教于上帝信息的人应该和施教的人分享自己所
有的好东西。

生命如同种田

7 不要欺骗自己，上帝不可能受到嘲弄。一个人
播什么，就会收什么。 8 在自己罪恶自我里播种的
人，会从中收获到毁灭；但在圣灵的田地里播种的
人，会从中获得永生。 9 不要厌倦行善，只要我们
不松懈，当适当的时刻来临时，就会有收获。 10 因
此，只要我们一有机会，我们就要为众人做好事，对
待信仰上和我们同是一家人的兄弟们尤其如此。

保罗结束他的信

11 看看我亲手给你们写的信的字有多大！ 12 那些企
图强迫你们受割礼的人，为的是要他人（犹太人）接
受他们。他们害怕如果他们只追随基督的十字架将会
受到迫害。 13 因为甚至那些受了割礼的人自己也没
有遵守律法*，可他们却要你们受割礼，以便他们能
为你们屈从这种肉体的仪式而夸口。 14 但愿除了我
们的主耶稣基督的十字架外，我不会为其它任何事情

---

* **6:13:** 律法： 摩西律法。

夸口。对我来说，这个世界已经通过他被钉在十字架
上了。对这个世界来说，我已经被钉在十字架上了。
15 是否受到割礼并不重要，重要的是上帝创造了新
人。 16 因此，致所有遵守这个条例的人：愿和平、怜
悯降临给你们以及上帝的子民以色列。
17 最后，我请求不要再给我任何麻烦了，因为在我
的身体里已经带着耶稣的创伤。
18 兄弟们，愿我们的主耶稣基督的恩典与你们的精
神同在，阿们。

圣 经 普通话本
The Holy Bible in Chinese (simplified), Easy Reading Version

copyright © 2004, 2006 World Bible Translation Center

Language: 中国语文 (Chinese)

Dialect: Mandarin, simplified script

Translation by: World Bible Translation Center

License Agreement for Bible Texts World Bible Translation Center Last Updated: September 21, 2006 Copyright © 2006 by World Bible Translation Center All rights reserved. These Scriptures: • Are copyrighted by World Bible Translation Center. • Are not public domain. • May not be altered or modified in any form. • May not be sold or offered for sale in any form. • May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online add space). • May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included. • May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSIONTM © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSIONTM." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read VersionTM in English) must appear at the end of each quotation. Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com. World Bible Translation Center P.O. Box 820648 Fort Worth, Texas 76182,

USA Telephone: 1-817-595-1664 Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE E-mail: info@wbtc.com WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: http://www.wbtc.org

2021-10-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023
30605bfb-62c8-57b5-b370-7634ac2a6d2d